



EXPOSITION Daunas en paraulas

Cette exposition présente la femme pyrénéenne dans toute sa complexité et sa symbologie : dauna, dama, airetèra, hada... Son statut et son rôle dans la société traditionnelle et ses représentations nous relient directement aux débats actuels sur sa place dans notre société et à la question de la parité.

QUANT CÒSTA ?

STAGES

10h à 12h et 13h30 à 16h30

Musique et Chant : **25 €**

Danse et Art populaire : **15 €**

Accueil à 9h30 à la salle des fêtes

Repas tiré du sac à midi

REPAS du soir + BAL

stagiaires : **15 €** - non stagiaires : **20 €**

BAL seul : 10 €

Tarif réduit : **5 €** - Moins de 12 ans : **gratuit**

REPAS seul : 15 €

moins de 12 ans : **12 €**

**Réservation obligatoire pour les stages et les repas
avant le 2 avril**

Renseignements et inscriptions au **06 34 95 71 22**

Passa-Pòrts, qu'ei aquò ?

Né en 2004, Passa-Pòrts en est à sa 17^{ème} édition et c'est aujourd'hui un festival reconnu. C'est une vitrine pour la culture occitane qui s'adresse aux Occitans de souche ou d'adoption, à ceux qui parlent la langue d'oc un peu, beaucoup, passionnément, à la folie ou pas du tout.

L'Occitanie ne s'arrêtant pas aux frontières du Comminges, nous avons toujours privilégié la rencontre et l'échange avec les Occitans d'ici et d'ailleurs. Cette année, nous accueillons ainsi un jeune artiste du Quercy, Mickaël Vidal, un groupe du Périgord, un autre du Languedoc Méditerranée, sans oublier le duo Bourry-Rouch, pour le Comminges-Couserans. Et puis, il faut aussi souligner la participation, le vendredi, de 400 gafets, qui étudient l'occitan dans les écoles, collèges et lycées du Comminges et des Hautes-Pyrénées. Ce festival est aussi le leur.

Enfin, merci à nos partenaires, pour leur soutien, au public, pour sa fidélité et son enthousiasme, et aux bénévoles, pour leur disponibilité.

Passa-Pòrts

Festival occitan

Montréjeau

3 et 4 avril

17^{au} edicion

• Jornada
deths Gafets

• Concerts • Bals

• Cantada • Stages

• Repas des producteurs

Tél : 06 34 95 71 22

www.ostaucomenges.org

contact@ostaucomenges.org



Divendres 3 d'abriu

10h ERA JORNADA DETHS GAFETS

Près de 400 écoliers, collégiens et lycéens qui étudient l'occitan participeront à cette journée. Au programme : théâtre, chant, bal, initiation au jeu de quilles au maillet et concert du groupe Mena Bruch. Avec l'aide de D'Arts e d'Òc et du Foyer Rural de Ponlat.

Dissabte 4 d'abriu

de 10h à 12h et de 13h30 à 16h30

STAGES DE MUSIQUE, DANSE, CHANT ET ART POPULAIRE

Rendez-vous à 9h30 à la salle des fêtes - Repas tiré du sac à midi

ETHS ESTAGIS

VIOLON TRADITIONNEL avec Michaël Bourry

Fort d'un travail de recherche, Michaël vous propose d'explorer l'univers des musiques à danser du Couserans. Le violon, bien présent au siècle dernier est un instrument incontournable pour animer ces vallées de montagne. Comment s'approprier ce répertoire spécifique ? Style, cadence, ornementation, pieds, lien voix-instrument et violon-autres instruments. L'apprentissage d'oreille à partir de documents de collecte sera mis en avant. Le stage s'adresse à des joueurs de violon ayant une maîtrise de la première position.

CLARI DE BIGORRE avec Pierre Rouch

Travail sur le répertoire des Pyrénées centrales : Bigorre, Couserans, Pallars et Ribagorça. Débutants : approche, compréhension et tenue de l'instrument, travail sur le souffle (inspiration et expiration, gestion de l'air), recherche du son, doigté et travail sur la gamme. Confirmés : travail sur la justesse, le rythme et l'ornementation, étude de morceaux à plusieurs voix. Possibilité de prêts d'instruments. Dix stagiaires maximum

DANSES DU QUERCY avec Mickaël Vidal

Formé au sein de l'association La Granja et des écoles de musique du Lot, très bon pédagogue, Mickaël s'inscrit dans une pratique qui mêle la musique, le chant et la danse. Sa musique est une invitation à la danse et tout particulièrement aux danses quercynaises. Ce sont ces danses plus ou moins propres au territoire du Haut Quercy qui feront l'objet de ce stage. Qu'il s'agisse de la ronde du Quercy, connue dans le monde entier, de la sautière, à la fois limousine, périgourdine et quercynaise, ou de danses moins médiatisées, comme la Calvihadada ou le Mièg-torn, celles-ci serviront de tremplin à la recherche du "biais" ("moyen" ou "manière" déterminant une posture de danse qui dépasse le simple aspect corporel).

CHANTS FEMININS avec Emilie Manescau

Emilie Manescau vous propose de travailler une partie méconnue du répertoire pyrénéen gascon, les chants de femmes : chant d'accouchement, chant de travail, malmariée, aïretèras... Le tout dans une harmonie et une polyphonie des plus vibrantes.

ART POPULAIRE avec Bernat Ménétrier-Marcadal

Découvrez ou retrouvez les gestes du jeune berger qui entaillait l'écorce de son bâton de noisetier. Ou du grand-père près de la cheminée qui décorait de dentelures les outils et objets du quotidien. Pratique (bilingue) du couteau à main levée.

18h Mickaël VIDAL (Carcin)



Un bal solo où le chant suit les pas des danseurs, où les pieds frappent la cadence, où l'accordéon vient soutenir la voix dans des moments de complicité.

Mickaël Vidal s'amuse avec les airs du Quercy et d'au-delà.

Entre variations et improvisations, les cadres sont là pour donner aux danseurs matière à remuer.

Voilà un bal qui se veut convivial et ondoyant.

19h30 CANTADA

Restitution du stage de chant et chant spontané. Un moment de partage et de convivialité.

Totis eths qu'an enveja de cantar que s'i poirà ajustar !

20h PLATEAU GOURMAND

préparé par les producteurs du terroir

21h MENA BRUCH (Perigòrd)



De cafés concerts en festivals, Mena Bruch (qui amène le bruit) partage avec le public, depuis bientôt quatre ans, sa singularité sonore, mélange de multiples influences : ragga, rap, rock, chanson française, occitane, brésilienne... Soutenues par l'accordéon, la guitare, le saxophone et les percussions, les voix s'harmonisent, se posent dans une transe bourdonnante ; puis, elles s'envolent, s'enragent, s'engagent hors des sentiers battus vers des rythmes et des chants à l'énergie festive.

22h30

CAMILLE EN BAL (Lengadòc)



Depuis plus de dix ans, Camille Simeray est une des voix incontournables de la scène occitane. La chanteuse languedocienne à la personnalité bien trempée vous propose un bal original qui puise ses sources dans le répertoire des Pays d'Oc. Camille en Bal est un quatuor où les chants sont féminins, servis par la voix rocailleuse de la meneuse, à laquelle s'adjoint la voix enracinée de Maud Séguier, également flûtiste. Originalité oblige, le trompettiste Dayron Aguila Arbolaëz et le percussionniste cubain Onel Miranda Ramos amènent avec eux une couleur latino-américaine. Entre saveurs terriennes de pays viticole, envolées endiablées, percussions primitives et voix enlacées, Camille en Bal vous fera virevolter ! Que vatz aver de qué dançar !

0h30

DUO BOURRY-ROUCH (Coserans)



Michaël Bourry et Pierre Rouch développent une véritable passion pour la musique gasconne, sur laquelle ils réalisent un travail d'imprégnation, de recherche et de compréhension, tant sur le plan ethnomusicologique qu'artistique. Leur bal traditionnel est axé sur les danses des Pyrénées Centrales mais aussi des Landes, d'Auvergne, du Limousin, du Centre, du Béarn, et du Pays Basque. Que n'i aurà entà totis !